

JORGE NIETO MALPICA

La transmisión oral de valores en una comunidad *Cuexteca Potosina*

(De acuerdo a lo que opinan algunos jóvenes universitarios)

*The oral transmission of values in a Cuexteca Potosina community
According with the opinion of some university students*

Resumo: Nuestra contribución parte de relatos de vida de seis jóvenes universitarios provenientes de una región en la que convergen cuatro estados de la república mexicana conocida como Las *Huastecas*, en específico de un poblado denominado *Tanquian* de Escobedo, perteneciente al estado de San Luis Potosí, de casta indígena. El tema de interés se centra en sus puntos de vista y expectativas acerca de la transmisión oral de los valores culturales en su comunidad, centrándonos en la festividad de *Xantolo*, cuyo significado es "día de *muertos*", uno de los valores culturales de mayor arraigo entre las comunidades mexicanas.

Palabras-clave: Cuexteca Potosina; organizaciones sociales; valores; Xantolo; medios de transmisión.

Abstract: *Our contribution departs from statements of life of six university young, those who come from a region know like The Huastecas (a region on which there converge four states of the Mexican republic) on specific from a community named Tanquian de Escobedo, in the San Luis Potosí State, of indigenous caste. The topic of interest centres on their points of view and expectations over the oral transmission of Xantolo (the celebration of the Days of the Dead) one the most cultural values in Mexico.*

Keywords: *Cuexteca Potosina; social organizations; values; Xantolo; transmission.*

INTRODUCCIÓN

Hablar de transmisión de valores puede contribuir a analizar el comportamiento del ser humano tanto individual como socialmente; que hoy, con el paradigma humanista del desarrollo se orienta hacia el rescate de las normas morales y la ética, la libertad, la democracia y los derechos humanos, siendo responsabilidad de la propia sociedad que en él convive, los cambios positivos o negativos que se hace en su entorno social y natural (Macías & Macías). También puede ayudarnos a examinar las actitudes sociales e individuales, así como las diferentes maneras de vivir en la sociedad actual.

En esta comunicación nos encaminamos a exponer el pensamiento de algunos jóvenes universitarios, provenientes de una misma comunidad, acerca de la transmisión de valores, y en concreto, de uno de los valores culturales, religiosos y de fe de mayor arraigo en México: el día de muertos; que en la *Cuexteca* (Huasteca o Huasteca) se le conoce como *Xantolo*, y que en sí mismo está lleno de significación y comunicación.

La metodología, netamente cualitativa, que hemos aplicado en este trabajo es el relato de vida, metodología basada en una entrevista de profundidad, de seis jóvenes universitarios. El relato de vida representa una importante herramienta para la interpretación del presente y del pasado cotidiano, y que hace posible conocer e interpretar a los actores y los hechos sociales como objeto de análisis. En la entrevista abierta semiestructurada (Hernández Sampieri et al, 2003: 455-457) utilizamos las herramientas de grabación de audio y apuntes en cuadernos de campo. La comunidad de donde provienen los entrevistados es *Tanquián de Escobedo*.

Los jóvenes que han colaborado en el presente trabajo son: María de Lourdes Isidro Vásquez (22), estudiante de Comunicación; Bellaliz Tovar Argüelles (19), estudiante de Derecho; Elvia Rafaela Guerrero González (19), estudiante de Derecho; Daniel Jesús Portilla Cruz (19), estudiante de Turismo, Zacarías Torres Reyes (24), estudiante de Arquitectura; y Edgardo Charnichart, autor y protagonista, un joven recién egresado de la carrera de Ciencias de la Comunicación en la Universidad Autónoma de Tamaulipas, quien emigró a la ciudad de Tampico para realizar sus estudios de educación superior. Charnichart, después de lograr su título profesional, como muchos lo suelen hacer, ha regresado a su lugar de origen para trabajar en la producción de fotografías, inspeccionar la zona y realizar investigaciones de su entorno que se ubica en la *Cuexteca Potosina* o *Huasteca Potosina*, una rica región de ascendencia multiétnica (nahuas, teenek, pames y mestizos). Él mismo nos escribe en un e-mail su punto de vista, cuando le solicitamos su cooperación en la presente comunicación, lo siguiente: "llego yo hasta este sitio, invierno de 2006, *Cuexteka* Potosina México, América, Tierra, Vía Láctea... preguntándome acerca del fenómeno de la oralidad en estas Tierras de Trópico y escribiendo sobre lo que ello mismo me significa. Asocia, relaciona, remite etc. Dada mi cercanía vocacional y profesional respecto de las etnias mexicanas, en especial las de mi tierra" (comunicación personal, octubre 9, 2006).

Tanquián, que en idioma huasteco significa "lugar de palmas", es un lugar donde la población actual está edificada sobre las ruinas del antiguo pueblo que allí existió en época prehispánica, se dice que la comunidad está asentada sobre un núcleo de templos antiguos, cuyos basamentos y taludes sirven de terrazas a los caseríos. Posee ruinas arqueológicas no exploradas totalmente que, seguramente, guardan trascendentales evidencias so-

bre el pasado de la gran cultura huasteca. En el año de 1870 se promulga el decreto que lo eleva a la categoría de municipio.

ORGANIZACIONES SOCIALES

En la primera entrevista que tenemos con Edgardo Charnichart (comunicación personal, octubre 9, 2006) nos relata que “asomarse al circuito social de las maneras de comunicación y formas de transmisión oral que prevalece en una comunidad *Cuexteka Potosina*, es adentrarse en la contemplación de sociedades paralelamente distintas y con características peculiares respecto de la concepción europea e incluso, de los modernos sistemas sociales americanos u occidentales”. Agrega que las características, sedentarias e históricas de los pueblos mesoamericanos, dan origen a tres organizaciones sociales: las transformadas o adaptadas, las mixtas y las que están en crecimiento.

1. “Las transformadas o adaptadas”: que han acogido los sistemas, cosmovisión, filosofías, tecnologías, códigos, lenguajes y *modus vivendi*, hablando en términos contemporáneos, que marca la cultura dominante, incluidos los registros que apuntan en los renglones de la globalización. Ejemplos de ellas las podríamos encontrar en casi todas las capitales de los diferentes distritos o entidades federativas de la república mexicana. Como ejemplos globales podríamos citar a Nueva York o Hong Kong, donde la sociedad y culturas primigenias se han extinguido y, las existentes, son producto de la información a la que su nivel cosmopolita y de desarrollo las ha expuesto. Así, apreciamos en el Distrito Federal (México, D.F.) que en dos manzanas, vecinas una de otra, podemos encontrar familias¹ que practiquen disciplinas, creencias, religiones y filosofías diversas, observando ciertas disparidades en la escala de valores de cada una de ellas, pero compartiendo un mismo territorio. Cuestión que de primera mano, originaría una redefinición del concepto de Estado, cuya acepción y significación se puede encontrar en nuestra Carta Magna. Estado: es una sociedad humana asentada en un territorio, regida bajo un poder soberano que crea, define y aplica un orden jurídico, tiene como fin principal alcanzar el bien público de manera temporal”.

Asimismo, literalmente Edgardo, dice que “casos como los de Hidalgo, Chiapas o el D.F. donde se han sucedido una serie de linchamientos, y en donde más que el hecho de la ejecución pública, se aprecia la permanencia de reglas, poderes, líderes y convocatorias inmanentes, ya no contempladas en las maneras “civilizadas modernas”, pero sí coincidentes con las formas antiguas, pero no tan distantes, de “orden so-

¹ Edgardo Charnichart nos aclara que: “donde el término familia continúa dando acepción al grupo más pequeño de una conformación social dada”.

cial", que en aquellos tiempos remotos tocaría al concejo de ancianos tomar la decisión jurídica. El día de hoy corresponde al Bando de Policía y Buen Gobierno".

Agrega Edgardo que "la redefinición apunta al concepto sociedad, término que describe a un grupo de individuos físicos y morales interactuando entre sí y dependientes unos de otros. Concebido por y para aquellos tipos de Estado donde, por citar otro ejemplo urgente, es que los términos Estado, Soberanía y Marco Jurídico apenas si lograban coincidir con la realidad del cacicazgo y sea, una más, el trabajo de Reeves en Yucatán hacia 1810 encontrando esclavitud, rompiendo el esquema de valores entonces existente y para nada coincidente con la significación que la Constitución otorgaba al Estado. Luego entonces, observamos que de éste tipo de Sociedades-Estado, que, aún y por el mismo hecho de aglutinar proporciones masivas de individuos venidos de diversas latitudes (cuestión característica de las grandes urbes) estaríamos hablando de una sociedad de sociedades por lo tanto: Ciudad, Urbe, Polis, Cosmópolis tendrían que ser remitidas a un nuevo superlativo urbano". Concluye respecto a este primer grupo, que una constante, independientemente del tamaño de los asentamientos humanos, es la transmisión de valores y capacidad de comunicación al interior de los grupos y entre ellos mismos.

2. "Mixtas": que son aquellas en las que la Colonización y Neocolonización no penetraron, ni se ha penetrado de manera profunda, y que pueden ser fácilmente identificadas por su forma sincrética de mantener tanto el costumbrismo original como las novedades socio-culturales que trae el crecimiento y desarrollo en las formas y circuitos de comunicación moderna. Ejemplos de ellas podríamos apreciarlos en Janitzio (Michoacán), donde por encima de los techos de los puestos de artesanías se observan la instalación de receptores de señal satelital para audio y video de otro lugar del planeta. Otro ejemplo, Veracruz con su cultura costera, y a la vez cosmopolita vida portuaria, abismalmente diferente del otro importante puerto de México: Tampico-Altamira, en donde de las culturas anteriores sólo quedan algunas piedras".

Charnichart considera que "un glorioso ejemplo de conjugación y equilibrio cultural a nivel mundial lo constituye Japón y casi cualquiera de los titanes asiáticos, donde la vertiginosa vida contemporánea que han creado a partir de la digitalización de los medios masivos de comunicación aunada a las avanzadas tecnológicas en sistemas computacionales y de transporte los colocan como Fuente y Núcleo de los nuevos rumbos en las formas de transmisión cultural sea verbal o no, de hecho padres de la era de la comunicación, conviviendo con todo el equipaje y mudanza que la historia les ha dotado y portando prenda por prenda ca-

da una de las vestimentas de esa gigantesca maleta cultural que el destino les ha otorgado”.

3. **En crecimiento.** Relata Edgardo Charnichart que “parecería increíble hablar sobre grupos humanos que aún no alcanzan un nivel moderno en su sistema de gobierno, organización y conformación social. Sin embargo, es gracias a ellos, que llamaremos grupos y definiremos como Comunidad, a su permanencia distante de los grandes centros urbanos, su particular situación geográfica o lo que sea y como sea que sobreviven, lo que nos permite acercarnos a mundos que creíamos desaparecidos y nos permite gozar de estudios cercanos a la intimidad de sus culturas, no sólo en la república mexicana, sino que hay muchos en el mundo. Podemos identificarlos por su carencia casi total de medios de comunicación, hablando no solamente de Televisión, Radio, Prensa, Internet que constituyen los medios masivos de comunicación, sino que tampoco poseen vías de comunicación: carreteras o caminos; en una palabra urbanización. En éste último tópico cabe resaltar que urbanamente una comunidad se caracteriza no por tener un sentido de dirección en sus senderos que cruzan arbitrariamente la porción de terreno donde el asentamiento, sino que se disparan y han sido trazados de acuerdo a las necesidades de intercomunicación: vecino con vecino. Hay sí un camino principal que normalmente se dispara desde la cinta asfáltica federal y continúa algunos kilómetros por entre los ranchos y lienzos (sistema de marcación terrestre usado por los grandes terratenientes constituido de postes de madera regional y varias líneas de alambre de púas), por lo regular abiertos con máquinas “*Caterpillar*”² hasta llegar a un límite de incursión, donde principia la comunidad. Hay otras que tampoco cuentan, con drenaje, agua potable, luz eléctrica, escuelas, centros médicos o de salud, una construcción que indique seguridad pública: policía, gobierno y las muchas de las veces, apenas si tienen una capilla, ah y por supuesto: su casa. Éstas hechas de madera de otate (*guadua culata*) algunas así, desnudas, otras con embarres de tierra y sacote que permite la adhesión, techadas con palma y sostenida con troncos de maderas regionales. Dentro existe una sola pieza en la mayoría de los casos, dividida en ocasiones por cortinas que indican el dormitorio. A la entrada está la hornilla o cocina típica, calentada con combustibles naturales, específicamente con leños”.

Asimismo nos comenta Edgardo que aquí la comunicación verbal se da peculiarmente en lenguas ajenas al español. San Luis Potosí cuenta con zonas Nahuatlacas, Téenek y Pames, “Hacia el sur del estado donde nos encontramos la Cultura Téenek, que es la correspondiente. No podemos inferir tanto de una lengua pero sí suponer que los niveles de

² Marca de una maquinaria pesada que sirve para realizar trabajos y desmontes de terreno.

comunicación de ésta comparada con la de un lenguaje, más extenso, rico, variado etc., nos parecerá y comprenderemos como más pobre. La singularidad de las relaciones y formas de transmisión oral entre los individuos, hablamos ya de relaciones de comunicación interpersonal, será, como ya nos hemos dado cuenta en las definiciones antes expuestas, prácticamente normales (contractuales, civiles, sociales), naturales (de padre a hijo, familiares, amistosas) y regulares (ocasiones especiales, de acuerdo a la edad, rituales). Punto donde podríamos identificar la principal diferencia entre ellas y el resto de las organizaciones sociales, de mayor envergadura e incluso entre una y otra de éste mismo nivel".

LAS HUASTECAS Y LA CUEXTECA POTOSINA

Las Huastecas es una región en donde convergen principalmente porciones de 4 estados de la república mexicana: San Luis Potosí, Veracruz, Tamaulipas e Hidalgo. Los especialistas indican que desde hace 3.500 años, se cree³, la costa del Golfo de México estuvo habitada por grupos mayenses, y que debido a diversas migraciones a lo largo de varios siglos, uno de esos grupos quedó aislado del resto de su familia lingüística: los hablantes de téenek, a quienes los mexicas nombraron Cuextecas (Gallardo, 2004: 6-7).

Los Huastecos de San Luis Potosí (Teenek)⁴ es el grupo maya que se distribuye en una franja que se extiende por el norte de Veracruz y el occidente de San Luis Potosí. Tanquián se encuentra a menos de 200 kilómetros de Tampico, que de acuerdo al XII Censo Nacional de Población y Vivienda 2000, tiene una población total de 13, 354 habitantes, en donde cuenta con una densidad poblacional de 95.2 (hab/km²), una población rural 33.8%, una población indígena de 17.8%, una población emigrante de 2.6%, una población inmigrante 7.6%. Respecto a la vivienda: 85.7% tiene agua entubada, 84.6 energía eléctrica, 47.9 drenaje y 45.6% tienen piso de tierra. En materia de educación, la tasa de analfabetismo de la población de 15 años y más es igual al 19.4%, la población de 6-14 años que no asiste a la escuela es del 5.3%, la población de 6-14 años que sabe leer y escribir es igual al 87.3% y la población mayor de 15 años sin instrucción o primaria incompleta es del orden de 41.6%.

Con respecto a medios de comunicación, no existen locales, estos provienen de otros municipios. La radio que se escucha son tres de Am-

³ El día 8 de noviembre de 2006 se informo mediáticamente del descubrimiento, en la Huasteca, de un calendario lunar, de mayor antigüedad que el calendario Azteca (1480). Se dice que data 600 a.C.

⁴ Teenek según los hablantes significa "los que viven en el campo, con su lengua, y comparten 'el costumbre' ".

plitud Modulada, siendo: dos XECV y XEIR de Ciudad Valles, San Luis Potosí, y una XETI de Tempoal, Veracruz. La señal de televisión que llega al municipio son de cobertura regional y nacional, siendo: canal 8 de TeleValles, canal 2 de Televisa y canal 13 de TV Azteca. En el ramo de la prensa, circulan periódicos regionales y de la capital del estado, así como revistas de diversa índole. Cuenta además, con una Administración de Correos; una Administración de Telégrafos; una infraestructura de 360 líneas telefónicas con 557 aparatos y 6 estaciones de radio aficionado.

Protagonistas desconocidos han logrado espacios en donde los diferentes grupos étnicos de la Huasteca intercambian y expresan sus ideas y opiniones, como: el Centro Coordinador para el Desarrollo Indígena, Médicos Tradicionales, la radiodifusora XEANT, en el 1070 de AM La voz de las Huastecas, con voces teenek, nahua y pame, música tradicional, popular y sones, así como la transmisión de mensajes personales que comunican a los habitantes de las diversas comunidades y municipios.

a) *Valores*

El tema de valores resulta muy atractivo para estudiarlo ya que nos ayuda a conocer los comportamientos sociales en un determinado tiempo-época, así como innumerables ítems hacia donde se puede dirigir la investigación. Valor 1) En filosofía: es un concepto introducido por Lotze para designar la estimación o pretensión auténtica de algo existente, así como su pretensibilidad ontológica (apetecibilidad); llamado "bondad" durante la edad media; en Nietzsche, la condición, afirmada por la vida, de su conservación y superación (v. de servicio); en las filosofías de los valores neokantianas y fenomenológicas, la cualidad por la que algo se hace estimable y pretensible por sí mismo (v. propio)... Valor 2) En sociología: una designación de uso frecuente, aunque imprecisa, para las concepciones morales e imágenes directrices existentes en una sociedad (Diccionarios Rioduero, 1980: 273-274). Valores: son ideas abstractas acerca de cómo deben ser las cosas (Garvía, 1998: 107); supuestos o creencias, en parte inconsciente de lo que esta bien y es importante (Guerra, 1974: 136).

Respecto a la palabra Cultura, que proviene del latín colere (cultivar), Jesús Mosterín dice que *asgrum colere* significa cultivar el campo y *vitem colere* significa cultivar la vid, que se metaforizaba con el espíritu del hombre culto con un campo cultivado y al inculto con un campo sin cultivar; aplicándose en el siglo XVII en España al uso del lenguaje, y donde dos siglos más tarde se asoció con las actividades recreativas con las que personas bien educadas entretenían sus ocios: lectura de novelas, asistencias a conciertos, obras teatrales, exposiciones de pinturas, etcétera (Mc Entee, 1998: 151).

Frank R. Vívolo reconoce la existencia de varias definiciones y afirma que la perspectiva sociológica tradicional, la que él llama "totalista", define la cultura como "un mecanismo de adaptación: la totalidad de herramientas, actos, pensamientos e instituciones por medio de las cuales una población se mantiene... otra perspectiva, que Vívolo llama "mentalista", define la cultura como "un sistema conceptual, es decir, un sistema de conocimientos y creencias compartidas con el que las personas organizan sus percepciones y experiencias, toman decisiones y actúan" (Mc. Entee, 1998: 144). Para Agustín Basave Fernández del Valle, la lengua, la literatura, las artes y la filosofía, sobre todo, nos hacen más cultos, más espirituales. Porque toda cultura es cultura del espíritu, formación espiritual, vida interior, riqueza organizada y vida de conocimientos (Guerra, 1976: 135).

De acuerdo al sociólogo Bruce J. Cohen, "la cultura se refiere al modo de vida que aprenden, comparten y transmiten a través de las generaciones los miembros de una sociedad. Es el modo de vida de un grupo"... según la historiadora Joan Schrieber, "la cultura es la forma de vida que un grupo de personas desarrolla y pasa a sus hijos; cultura incluye lenguajes, herramientas, habilidades y tradiciones. Todo grupo humano tiene cultura"... para Theodore Newcomb, "una cultura puede ser definida como la configuración (en forma general) de conductas aprendidas y de resultados de conductas, cuyos elementos o componentes son compartidos y transmitidos por los miembros de una sociedad particular" (Mc Entee, 1998: 149-151).

Nuestra maestra y amiga Eileen McEntee distingue dos tipos de elementos en una cultura: materiales y no materiales. Dice que dentro de los elementos materiales de una cultura están: alimento y herramientas como la tecnología, vivienda, vestimenta, medios de transporte; y dentro de los elementos no materiales: la organización social, parentesco, sistema político, sistema económico, religión, lenguaje, creencias, valores y prejuicios (147). Por su parte a Alfred Louis Kroeber, dice que la cultura se caracteriza por la receptividad y que en cualquier cultura y época histórica existen más elementos culturales que provienen de su pasado, de la tradición, que los elementos resultantes de la innovación o de los cambios radicales internos (156), y que los atributos que separan a la cultura de la sociedad son: lenguaje, conocimiento, creencias, costumbres, artes y tecnologías, ideales y reglas (160).

Finalmente para cerrar este apartado, y ligar con nuestra temática, consideramos que en México, sin duda alguna, uno de los grandes valores cultural, religioso y de fe es la celebración del día de muertos, que en la Cuexteca hidalguense, veracruzana y potosina se le llama *Xantolo*.

b) Medios de transmisión

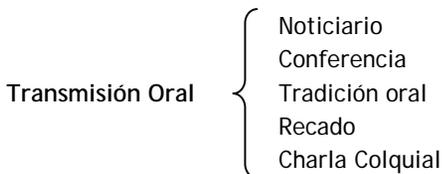
Charnichart (comunicación personal, octubre 9, 2006) opina que “la transmisión oral de valores culturales en su comunidad aún persiste. Que más que en ningún otro tipo de conformación social, incluida la familia, esta forma de comunicación y traspaso de información, en las comunidades huastecas, posee un circuito muy estrecho, dado el pequeño número de habitantes y la proxémica que se da, al vivirse familiarmente en una sola habitación de 4 x 4 metros, en promedio, hasta los dieciocho años de edad. En donde la transmisión oral de la cultura es una peculiaridad de los pueblos Cuextekos en sus costumbres, ideas, cosmovisión, rituales y, podemos asegurar, como se ha hecho a través del tiempo y la distancia desde sus orígenes, que es la forma más importante de comunicación dentro de este tipo de sociedades. Se da de forma muchísimo más patente y notable en los rituales que ellos celebran, en las ocasiones sociales más importantes de la vida del individuo como: nacimientos, aniversarios, bodas, bautizos, graduaciones, despedidas, siembras, cosechas, fiestas patronales, curaciones y defunciones, y que en cada una de las mencionadas está presente algún indicador del sistema de organización social:

- La Autoridad: representada en la mayoría de los casos por el comisariado ejidal, la mayoría de las comunidades son rezagos del sistema de repartición terrestre, que se otorgó después de la revolución mexicana, llamado Ejido.
- El Grupo Académico: los profesores que lleguen a existir serán siempre considerados pilares importantísimos en estos alejados grupos humanos.
- El Concejo de Ancianos: conformado por, obviamente, las personas adultas de la comunidad.
- El Curandero o representante espiritual: párrocos, curanderos, hechiceros, que memorialmente han aparecido como figuras importantes en todos los actos humanos.
- Y también, los líderes naturales.

Por otra parte, partiendo de los hechos ocurridos en la Conquista y la Colonia, guardamos una relación de aspecto gracias a textos profundos recopilados durante estas transiciones apegándonos a uno en especial, el Nahuatlahtolli o palabra de los viejos, compilación feroz e invaluable de las normas morales y civiles que se acostumbraba guardar en el México antiguo, obra a partir de la cual observamos qué tanto ha quedado y qué tanto ha desaparecido al transcurso de los tiempos hasta hoy, encontrando que:

- La valoración moral del individuo como ser supremo ante la naturaleza permanece intacta, en tanto que, su relación con el entorno ha declinado notablemente hasta perderse la mayoría de los rituales en los que se comulgaba con la naturaleza de manera teocrática o reverente, perdiéndose de igual forma la ética recitativa que emergía de cada uno de ellos como en los demás ritos similares.
- Que es en las épocas de siembra y cosecha cuando más reuniones de individuos hay y se celebran entonces largas fiestas de comunión cultural de manera no sólo oral, sino también simbólica, visual, gestual, auditiva, iconográfica, musical etc.
- Que las otras ocasiones de mayor apreciación a este tipo de práctica es cuando un individuo muere o nace, siendo objeto de complicados rituales cristianos y no cristianos, donde reune la mayoría de la comunidad se dan cita para escuchar acerca de las bondades que vendrán o se efectuaron, durante la vida del tan en especial ocasión honrado.
- Que una de las principales ocasiones de transmisión de valores de manera oral se da durante los matrimonios a la usanza Téenek: cuando una vez unidos como pareja y celebrado el ritual, donde el curandero ha bendecido la unión, encomendándola a la naturaleza con voz firme y frente a todos, en un lugar sagrado y purificado, la comunidad forma dos filas, una de mujeres y otra de hombres, así las mujeres cuelgan collares de flores a la esposa y le dan consejos de cómo llevar su matrimonio a buen término, le dicen cosas y le dan valor, felicitaciones y buenos augurios de su futuro como esposa, mientras que también uno por uno los hombres hacen lo mismo con el recién casado”.

Posteriormente, Edgardo (comunicación personal, octubre 24, 2006), en una segunda entrevista en la que ya ha compartido sus pensamientos e ideas con cuatro amigos, dice que el hablar de la transmisión oral, es tener en mente toda una serie de posibilidades de enfoque acerca del tema. Señala que “por transmisión oral podemos tomar casi cualquier Locución Humana hecha por “x” emisor y cifrada en un lenguaje verbal como un árbol que en orden de relevancia quedaría de la siguiente manera” (dibuja en una servilleta):



“En un Noticiero está presente la locución humana a través de los modernos sistemas de telecomunicación cuya peculiaridad es el destino masivo de información (noticiosa). En segundo lugar tenemos la Conferencia, donde la importancia de la transmisión de información va dirigida a un número de receptores más reducido y especializado; en tercer orden dentro de ésta escala, está la Tradición Oral, conteniendo paquetes culturales de Información transmitida de individuo a individuo o de un emisor hacia un pequeño grupo de manera personalizada; por cuarto tenemos al Recado, manera oral de información menos relevante para la masa o grupos, aunque, importante para sólo uno o algunos; y por último tendríamos la Charla Coloquial, donde bien la información es escasa o nula y se realiza un intercambio de apreciaciones apenas memorables.

Por otra parte, si pretendemos abordar el tema “transmisión oral” agregando al título el sustantivo plural “valores”, entendiendo como valores, el bagaje cultural de un pueblo en todas sus denotaciones y connotaciones puestos en la lengua y sonorizados, estamos hablando ya de abismales particularidades y de contextualidades diferentísimas y de otras cosas... ya que, estaríamos cifrando en nuestra oración, incluyendo en ella, pero a la vez definiendo, es decir de-li-mi-tan-do las anteriores y avocándonos por una en especial. Por tradición oral debemos entender al fenómeno que la oralidad supone cuando a este se le agrega un paquete cultural informático que nos habla del pasado próximo y/o remoto de nuestro pueblo (u otro cualquiera), cuyo valor está en ser el nexo ligador entre los valores adyacentes e immanentes: éticos, morales, civiles... es decir, culturales con nuestro presente.

También hay que tomar en cuenta que la tradición oral es eso, un fenómeno oral, que al momento en que la atrapamos en un texto dejará de serlo, aun que ella siga su camino de manera natural y que el motivo de datarla en documentos sea bajo la conciencia de motivarla y difundirla y nunca el de conservarla en textos. Estaríamos deteniendo su evolución, tal cual sucede con la clonación genética. Podemos afirmar que la cultura es un organismo vivo en constante transformación, nutriente y nutriéndose como en el juego del “teléfono descompuesto”, en el que cada quien agrega y o modifica sin que en este caso (el de la tradición oral) llegue a representar un “ruido”; todo lo contrario, la disonancia cognoscitiva juega aquí un papel fundamental de transmisión y desarrollo”.

c) El valor cultural de mayor arraigo en México

Como ya lo comentamos, en México uno de los valores culturales más importantes y quizás el de mayor arraigo, transmisión y culto es la fiesta del Día de muertos, el cual se llega a festejar en todas las poblaciones del país, más que en las grandes ciudades. Al respecto, el profesor Luis de la

Cuesta (comunicación personal, octubre 31, 2006), nos comenta entre otras muchas cosas, que esta celebración está vinculada con el calendario agrícola prehispánico, porque era la única fiesta que los Aztecas conmemoraban cuando se iniciaba la recolección o cosecha del maíz. Es decir, el primer gran banquete después de la temporada de escasez de los anteriores meses y que se compartía con los muertos “ya que en la cultura Náhuatl se consideraba que el destino del hombre era morir”.

El culto a la muerte es uno de los elementos básicos de la religión de los antiguos mexicanos, ya que creían que la muerte y la vida constituían una unidad, y que la muerte era un camino hacia algo mejor. Los muertos desaparecen para volver al mundo de las sombras, para fundirse al aire, al fuego y a la tierra. También, cuando alguien moría, organizaban fiestas para ayudar al espíritu en su camino, e incluso los enterraban envueltos en un petate, y les ponían comida y pertenencias personales para su camino hacia el más allá.

En la Cuexteca a la festividad se le llama *Xantolo*, que significa simplemente “día de muertos”. *Xantolo* (degeneración del latín Santorum) es una de las festividades más tradicionales y grandes de la Cuexteca Veracruzana y Potosina. En el norte de Veracruz entre las poblaciones de Ozuluama, Pánuco, Tempoal, El Higo y Tantoyuca así como otras menores. En el occidente de San Luis Potosí, entre los municipios de Axtla, Coxcatlan, San Martín, Tamazunchale, Tanlajas, Tancanhuitz, Ebano, Huehuetlan, Tanquian, Cd. Valles y Tamuín. El maestro Fernando Domínguez García escribe que la fiesta representa la conjunción de todo un conglomerado Huasteco, la sagrada reunión entre los vivos y los antepasados. La oportunidad de “Hacer un alto en el camino” para que los que murieron tengan la suya para alcanzarlos, y agrega:

“Xantolo, Sanctorum, Mijkailjuitl en la Huasteca Potosina... Es la fiesta en plenitud. En vivo en directo y a todo color. Mazorca de maíz que se desgrana en diversos capítulos que por sí solos, de acuerdo a la filosofía de nuestros antepasados, no funciona. Cobran vida y movimiento cuando unidos participan en el ritual comunitario con un sentido de sacralidad cuya acción hace que la celebración trascienda año con año.

Xantolo en la TRADICION. Es aquello que nos da identidad, que nos da el sentido de la unión, de la participación de la hostilidad, de ritual y la ceremonia, de las danzas, de la música, de la gastronomía, del que en lo que va más allá de lo cotidiano... del vivir, por esta fecha el verdadero sentido de nuestra existencia. Esta festividad es una de las celebraciones más importantes en el calendario de la cultura popular de nuestras etnias, al recordar a nuestros muertos mediante la confección de altares y ofrendas donde participan todos los miembros de la familia invitando a los visitantes a compartir ofrendas, haciendo envoltorios o itacates. (Secretaría de Turismo, 2006: 1).

Luis de la Cuesta (comunicación personal, octubre 31, 2006) dice que se trata de un "ochavario", que principia el 31 de octubre y termina el 8 de noviembre, tiempo que toman los difuntos para volver a la tierra y regresarse a su "nueva mansión".

De acuerdo a Alicia González⁵ "esta ceremonia mística pasa a ser un festejo social en donde participa toda la comunidad para darle la bienvenida con gran respeto y cariño a sus familiares ya fallecidos. Se les prepara desde una cama para que el difunto mitigue su cansancio después de su viaje del inframundo, hasta comida, flores y cera, para que el olor revitalice al ánima".

La primera actividad y que está lleno de significaciones es la elaboración del Altar de Muertos⁶. En una superficie lisa, como una mesa, se coloca un mantel blanco que se adorna con papel picado de colores y se hacen dos arcos de guásima, por ser muy flexible para lograr el arco. Asimismo, estos arcos se forran con algo así como el estropajo y se adornan con Cempoalxóchitl (cempasúchil), o flor de muerto, flores de color naranja que los indígenas utilizaban para curar y alejar la muerte, por eso se cree que atrae a las almas. También se colocan flores blancas que simbolizan la pureza, y flores moradas, símbolo de luto. Igualmente se colocan calaveras o cráneos de azúcar y veladoras (que simbolizan la claridad y sirven de guía para el regreso a casa), signos del triunfo de la inmortalidad y la ascensión del espíritu.

En el altar, como elemento central, se coloca un imagen del difunto o bien un objeto que lo haga recordar; también la comida que le gustaba ya que el espíritu del muerto disfrutará la comida, y el trago ya sea tequila, mezcal o su bebida preferida, como forma de recordarle los momentos agradables de su vida; en ocasiones se agrega la música favorita del "muertito". Asimismo se cuelga pan de muerto, fruta y flores. Todo esto traerá a los espíritus al mundo de lo vivos.

Producto de la simbiosis cultural (México/España) es el hecho de que no puede faltar una imagen de la Virgen de Guadalupe o del santo que se venera en ese hogar y que sirven de mediadores entre los vivos y muertos. También se hace una cruz en el piso con cal o pétalos y que

⁵ Alicia González Cereceda, de Chincontepic, Veracruz, Investigadora y Maestra en Antropología Social. También es una luchadora de los derechos de los indígenas.

⁶ Arco: es la puerta del cielo por donde salen y entran las almas. Collares y/o rosario: es la cortina de la puerta (elementos que purifican). Ofrendas: son el alimento de las almas. El agua y el vino: para mitigar la sed por el camino recorrido y bajar los alimentos. Las velas: la luz que alumbraba el camino. El incienso: purificador del alma. Chichiliques: ofrendas pintadas de rojo. Frutas: son aromáticas para atraer las almas de los difuntos (<http://www.reportajesmetropolitanos.com.mx/culturales.htm>).

simboliza los puntos cardinales y representa el rumbo que seguirá el alma. González dice que “la fusión de estas culturas trajo nuevos elementos que enriquecieron esta manifestación religiosa, la cual sigue en constante movimiento por la penetración de otros elementos culturales originarios de otros países; sin embargo, en algunos lugares como en la región de la Huasteca se mantienen algunas características tradicionales, ya que estas etnias conservan su lengua y poseen una cultura cuyos orígenes se remontan a la época prehispánica”.

Asimismo, agrega que “las ofrendas de muertos tal y como las conocemos en la actualidad, son una mezcla cultural a la que los europeos agregaron flores, ceras, velas y veladoras, mientras que los indígenas sumaron el sahumerio con su copal, la comida y la flor de cempasúchil”.

El 1 de noviembre Día de Todos los Santos se hace una velación con rezos y alabanzas y se inciencan las imágenes y el altar, continuando la convivencia toda la noche. Los Teenek, acompañan con algunas piezas que se tocan para la Danza de la Malinche. Asimismo, se festeja a los “muertos chiquitos”, en cuyo caso en la ofrenda se coloca Chiquihuite tamalitos de dulce, atole de piña, de tamarindo, de naranja, arroz con leche, panecitos, dulces, golosinas, juguetes, piñatas, y otros objetos que atraigan el alma del pequeño fallecido. A los niños se les dan chichiliques (regalos consistentes en comida o dulces).

El día 2 de noviembre Día de los Fieles Difuntos, en las comunidades de los Teenek y los nahuas, se acostumbra llevar ofrendas a los panteones, adornando las tumbas con flores. Es el día de los difuntos mayores. En el altar se ponen platillos como mole, tamales, enchiladas, cerveza, mezcal, según el gusto del difunto; pan de muerto, chichimbres, pemoles, atoles duros, dulce de calabaza y café. A la ofrenda en su conjunto se le llama “Chichiquil”. Y la tradición obliga a ir a casa de amigos y parientes llevando y trayendo chichiquiles.

En esos días, hay comparsas, en donde algún grupo de personas (varones generalmente) realizan bailables e interpretan a personajes femeninos o masculinos, se acompañan con música en vivo, y recorren las principales calles de la población. La gente que danza usa caretas de madera, o de otro material, para no ser reconocidos, “no ser reconocidos por la muerte”, asimismo algunos hombres se viste de mujer, todo con el objeto de confundir y engañar a la muerte. Por lo general, las comparsas están integradas por el vaquero que guía al resto de la comparsa, el diablo que porta un látigo con el que hace travesuras a todos (que incluso puede llegar a herir y dejar marcas para el resto de su vida, como a le sucedió a Edgardo en un tobillo), la muerte, la embarazada, el curandero, la novia y el novio, el niño y la niña, el doctor.

Otro de los bailes destacados es el de los Huehues o “viejos” (personas de la tercera edad), por lo que también se llama “viejadas”, acompañadas por un trío huapanguero que toca sones tradicionales de la región. La tradición dice que, si uno toma parte en la danza de los Huehues se esta comprometiendo a hacerlo durante siete años seguidos. Huehue, también se le nombra al grupo de danzantes que interpreta la Danza de las Varitas. De igual forma, en los cementerios hay fiesta de *Xantolo*, las lápidas sirven de altares, se ponen manteles, comida y bebida del gusto del difunto. En fin, es una festividad esperada por propios y extraños. Asimismo existe la creencia de que las ánimas de los difuntos permanecen todo el mes entre los deudos y el último día de noviembre, se renueva la ofrenda y se adorna el Pulich con frutas y flores, para despedir a los difuntos.

Cabe señalar que recientemente (el 7 de noviembre de 2006) se develó en Tamtoc, cerca de Tamuin, un calendario lunar de la cultura huasteca que resulta el más antiguo y grande de México (data del año 600 a C.). Se trata de un monolito que pesa 27 toneladas y en donde se encuentran elementos como la veneración a la fertilidad y a la vida a través del agua, la muerte y la naturaleza. Un hecho que muy probablemente modifique la historia y aporte nuevas tesis y conocimientos.

En forma personal, para concluir con este apartado, podemos afirmar que el culto a los muertos se practica en muchas sociedades del mundo, en algunas con mayor misticismo otras, como en México, que principalmente es en los pequeños municipios y zonas rurales o alejadas donde se practica con más fervor; en contraste, en las grandes ciudades es diferente. En la zona conurbana de Tampico los niños, con su madre, se trasladan en automóvil, a casas de “conocidos” para pedir chocolates y dulces al modo Halloween, mientras que la juventud asiste por la noche a fiestas del mismo estilo.

OPINIONES GENERALIZADAS

En este apartado presentamos las conclusiones de las entrevistas que aplicamos, además de Edgardo Charnichart, a cinco jóvenes estudiantes de la Universidad Autónoma de Tamaulipas que proceden de Tanquián.

Una de las primeras conclusiones a que llegamos es que, nuestros entrevistados (comunicaciones personales, noviembre 10-22, 2006), coinciden en el significado personal de la palabra Valores, donde se aprecia el énfasis de que son “aquellos instrumentos culturales adoptados a través del tiempo por medio de la comunicación, principalmente oral, recursos de los que se hace acreedor un individuo para de allí partir en su actuar positivo o negativo dentro de un núcleo social”.

Es importante mencionar que se encontraron, diversas afirmaciones que conllevan a una idea genérica de que los habitantes de una Comunidad Huasteca, desde pequeños tienen una educación un tanto privilegiada en la adquisición de Valores, esto a causa de las siguientes situaciones que durante los testimoniales emanaron de forma espontánea y normal:

- En una comunidad pequeña (geográficamente y en población) la gente tiende a cuidar más su reputación debido a la atención que se presta a la vida ajena dado el tiempo libre y la falta de actividades realizadas en un poblado de la escala de Tanquián de Escobedo.
- La falta de infraestructura que en cada caso podría catalogarse como una imitación citadina, misma que es proveniente de otros países y por su naturaleza es considerada como “una agresión a la cultura que identifica a una nación” por mencionar algunos sitios recreativos de los que carece el Municipio de Tanquián (Table Dance, Bares Gay, Cines, Centros Comerciales de gran magnitud) lugares que por su naturaleza contribuirían a distorsionar la formación principalmente de los adolescentes de esta localidad. Los habitantes con costumbres muy conservadoras, en este caso las personas adultas que vieron nacer este municipio, que con su experiencia se han encargado de la transmisión oportuna de los valores, así como enseñar a las nuevas generaciones con gran devoción las costumbres Huastecas que les heredaron sus antepasados con el afán de se preserven y adopten como parte de una cultura única y propia.

Después de las anteriores aseveraciones y haciendo un poco alusión a las costumbres como un valor cultural fue inevitable no cuestionar a los participantes acerca de la Tradición de *Xantolo* que si bien es sabido constituye una de las festividades que descobijan a esta comunidad y la presentan ante los ojos de los espectadores tal y como es en esencia. Esta celebración es visible y presenta una marcada diferencia en la apreciación de esta población ante la vida, de igual forma un respecto inquebrantable a lo que es considerado por ellos un orgullo que los diferencia de otras culturas e ideologías.

Pero sin duda alguna, pareciera que no es tan importante para este sector poblacional la difusión de su forma de vida que los medios de comunicación han descuidado desaprovechando el tiempo oficial que en términos legales “constituye 30 minutos continuos o discontinuos, dedicados a difundir temas educativos, culturales y de orientación social” (Artículo 59 del Capitulo Tercero de la Ley Federal de Radio y Televisión). De esta forma estamos de acuerdo que por ley es una responsabilidad social dar a conocer nuestros valores incluyendo las tradiciones y

costumbre que deben practicarse en nuestro país. Esto en consecuencia, conduciría a la preservación y fomento del respeto de lo que forma parte de nuestra sociedad mexicana. Lo interesante sería reflexionar la verdadera labor que hoy en día desempeñan los medios de comunicación con respecto a este tema.

Asimismo, los jóvenes externan un reclamo por la ineficiencia de lo que puede contribuir al fortalecimiento de los valores que, en su opinión, actualmente están presentando modificaciones significativas entre los niños y adolescentes debido a la certera incursión de la tecnología que año tras año avanza agigantadamente; perciben una visión amplia de lo que caracterizará a las futuras generaciones de Tanquián de Escobedo en donde poco a poco la televisión por Cable amenaza con mostrar un mundo totalmente distinto al que los adultos de esta comunidad se ensañan por mantener y difundir: los Valores.

Afirman que lo más triste surge en el proceso decadente de un valor cultural como el *Xantolo* en donde no solo se culpa a los medios de comunicación por presentarnos otra tradición similar que está perjudicando la existencia del *Xantolo*. Nos referimos al Halloween, procedente del país vecino, Estados Unidos de Norteamérica, que aunado a esto se suma otro factor que resulta aberrante e imperdonable: la falta de apoyo de las autoridades municipales quienes son los responsables del soporte económico para el sustento de la realización de estas festividades.

Por otra parte, se reconoce el esfuerzo que encabezan los habitantes de esta comunidad por demostrar que ante las adversidades que pudieran presentarse, las tradiciones Huastecas se seguirán desarrollando tal y como fueron transmitidas por sus ancestros con el paso del tiempo, demostrando que existe una notable resistencia a abandonar lo que únicamente pareciera una festividad que ya es parte de su existencia.

Finalmente, podemos concluir con la certeza que aunque los nuevos avances tecnológicos deslumbran a todo aquel que se encuentre a su paso reemplazando lo obsoleto por vanguardia, así como el actual mundo globalizado en el cual nos encontramos inmersos, es imposible cambiar valores que se inculcaron desde pequeños, puede existir una apreciación distinta por el panorama presentado por los medios de comunicación pero jamás cambiar toda una forma de vida transmitida por personas de la tercera edad, que su experiencia habla por sí sola, personas que para muchos con valores en decadencia les resultan gente pasada de moda. En forma personal, consideramos que *Xantolo* y otras tradiciones locales comunitarias se transmiten más bien por medios familiares-orales que de manera mediática, conservándose sus significaciones comunicativas que la juventud entiende y se siente afortunado de conservar y festejar.

REFERENCIAS

- Altar de muertos. [Guía para su instalación]. (2006, Octubre 30). El Norte, sección Vida, lunes 30 de octubre de 2006.
- Diccionarios Rioduero (1980). Sociología. Ediciones Rioduero. Madrid, España.
- Enciclopedia de los municipios de Mexico, Estado de San Luis Potosí, Tanquian de Escobedo (2006). Consultada el 3 de octubre de 2006. Disponible en www.e-local.gob.mx/work/templates/enciclo/sanluispotosi/municipios/24042a.htm-75k-
- Gallardo Arias, Patricia (2004). Huastecos de San Luis Potosí. CDI: PNUD, México.
- Garvía, Roberto (1998). Conceptos fundamentales de Sociología. Alianza Editorial. Madrid, España.
- Guerra, G. Eulalio (1974). Guía Sociológica. Librería Font. 3ª edición. Guadalajara, México.
- Hernández Sampieri, Roberto, Fernández Collado, Carlos & Baptista Lucio, Pilar (2003). Metodología de la Investigación. McGraw Hill. 3ª edición. México.
- Hidalgo, Georgina (2001). "Xantolo, rito para agasajar a los occisos y expiar los males de la comunidad". Sala de Prensa. CONACULTA. Consultado el 17 de noviembre de 2006. Disponible en <http://www.cnca.gob.mx/cnca/nuevo/2001/diarias/oct/251001/muertos.htm>
- INEGI, 2000. XII Censo Nacional de Población y Vivienda. México.
- Ley Federal de Radio y Televisión (1960). Consultada el 20 de noviembre de 2006. Disponible en profesor.sis.uia.mx/aveleyra/comunica/leyes/lfrtv.htm - 63k
- Macias Huerta, M. del Carmen & Macias Huerta, Juana Elena (2006). "Los valores en la sociedad actual". Consultado el 2 de noviembre de 2006. Disponible en <http://sincronia.cucsh.udg.mx/macias03a.htm> .
- McEntee, Eileen (1998). Comunicación Intercultural. Bases para la comunicación efectiva en el mundo actual. Mc. Graw Hill. Edición. Distrito Federal, México.
- Secretaría de Turismo (2006). Xantolo. Días de muertos. Delegación de Turismo, folleto promocional. San Luis Potosí, México.
- Tanquian de Escobedo (2006). Consultada el 2 de octubre de 2006. Disponible en http://www.slp.gob.mx/ver_municipio.cfm?id=tanquian.

•

Jorge Nieto Malpica es Licenciado en Ciencias de la Comunicación (ITESM: 1980); Maestría en Docencia de Educación Superior (UAT: 1990); DEA (USC: 2005). Fundador de la Carrera de Ciencias de la Comunicación en la Universidad Autónoma de Tamaulipas. Candidato a doctor en la USC y su línea de interés es acerca de las *Film Commissions*. E-mail: jnieto@uat.edu.mx